



3 Teves 5784 - Friday, December 15, 2023 ב'ט"ד

MOSAIC

TORAH PORTION MIKETZ ● מִקֵּץ




Candle Lighting: 3:53 pm
Shabbat Ends: 5:02 pm

EXPRESS

MENORAH LIGHTING IN HAMPSTEAD PARK



MONTREAL TORAH CENTER BAIS MENACHEM CHABAD LUBAVITCH

Joanne and Jonathan Gurman Community Center ● Lou Adler Shul ● Marcia Gillman and Michael Flinker Early Childhood Center
28 Cleve Road, Hampstead Quebec H3X 1A6 ● 514.739.0770 Fax 514.739.5925 mtc@themtc.com WWW.THEMTC.COM ●   

ANNOUNCEMENTS

SHABBAT SCHEDULE

Mincha/Maariv	3:55 pm
Minyan Sepharade - Min'ha/Arvit	3:55 pm
Minyan Sepharade - Shacharit	9:00 am
Shacharit	9:30 am
Children's Program	10:30-11:45 am
Kiddush	12:00 pm
Mincha/Maariv	3:55 pm

CLASSES:

'Torah Or' Class	8:45 am
Men's Class	2:55 pm

YASHER KOACH TO OUR KIDDUSH CO-SPONSORS!

LAST SHABBOS

Jeremy & Emilie Benoit
 Larry & Ethel Bloom
 Ronnie & Debbie Cons
 Sara Eldor
 Shana & Julius Gomolin
 ArieH Gomolin
 Meir & Devorah Leah Hackenbroch
 Michael & Elza Hirsch
 Marc & Jill Kimmel
 Philip & Elaine Levi
 Albert & Nicola Levy
 Claude Marciano
 Family of Monique Marciano (x4)
 Ariel Mechaly
 Marc & Claudine Mydlarski
 Michael & Sandrine Natanblut
 Eddy & Danielle Rogozinsky
 Harvey & Nonnie Shaffer
 Isser & Rivkah Slavin
 Adam & Racheli Spiro
 Noah Stock
 Adam & Jessica Grosvenor
 Jason & Lisa Farber
 Eliyahou & Melanie Waknine
 Albert Zbily

MTC GRATEFULLY ACKNOWLEDGES THIS WEEK'S SPONSORS OF THE DAY

Cola & Cons families in honour of the yartzeit of David Cola obm, Teves 3
 Cola & Cons families in honour of the yartzeit of Franka Cola obm, Teves 4
 Philip & Randi Cola in honour of the birthday of Warren Paul Cola, Dec 19
 Carole & Elie Cohen in honour of the yartzeit of Melia Haya Cohen Khafif obm, Teves 9

To become a sponsor of the day, please contact Itchy @ 739.0770 ext 223

MTC WISHES A HEARTY MAZAL TOV TO

Gomolin & Dayan families on the marriage of Shira Dayan and Yehuda Gomolin

Greenberg, Polter and Tansky families on the birth of a daughter to Chana and Mendel Greenberg

KIDDUSH SPONSORS - THIS SHABBOS

Shana & Julius Gomolin, celebrating the Shabbat sheva brachot for Shira and Yehuda Gomolin!

Duby & Annette Dahan in honour of the shloshim of Duby's father, Rabbi Saadia ben Mordechai obm

Freddy and Joannie Tansky, with deepest gratitude to Hashem, in honor of the Bar Mitzvah of their grandson Naftali Polter and on the birth of their first great-grandchild, Kayla Nechama Greenberg (granddaughter to Shulie and Shoshana Polter).

Eileen & Imre Erdos, in honor of the Bar Mitzvah of their grandson Levi Yitzchok Medina, may he go from strength to strength (x2)

Sandy Mamane in honour of the yartzeit of her brother Sammy Shlomo Mamane obm

Mark Lazar, in honor of the yartzeit of his father, Abraham Laurence Lazar obm

The Cons family, in gratitude to Morris Jacobson and the Spiegel Sohmer Team for their extensive legal efforts and dedication in challenging our cegeps, universities, campuses and the Canadian government on behalf of the Montreal Jewish community.

KIDDUSH CO-SPONSORSHIP IS \$136

PLEASE SAY PRAYERS

Please say Tehillim/Psalms for the safety and liberation of our brothers and sisters in captivity; for the healing of our wounded; and in sacred memory of those brutally torn from us. ל"ו

Chapters 20, 22, 69, 122, 150, 81-90

VACATION SHACHARIS SCHEDULE

From Friday Dec 22 to Monday Jan 1 inclusive, weekday Shacharis will be at 8:30 am. Chassidus at 7:50 am.

OUR DEEPEST SYMPATHIES TO

Glaser & Reiss families on the passing of Helena Glaser obm

May the family be spared any further sorrow and know only of simchas

WEEKDAY PRAYER SCHEDULE

SHACHARIT

Sunday	Shacharis	9:15 am
Mon-Thurs..	Chassidus	6:15 am
	Shacharis	7:00 am
Friday	Chassidus	7:50 am
	Shacharis	8:30 am
	<i>Followed by breakfast</i>	

MINCHA Mon-Thurs.....4:10 pm

MAARIV Mon-Thurs.....nightfall

*In cherished memory of
 R' Yeshaya Aryeh ben Menashe Treitel obm*

ALIYAH SUMMARY

MIKETZ

General Overview: Joseph interprets Pharaoh's dreams, becomes viceroy over Egypt, and implements his plan to save the region from famine. Joseph is harsh with his brothers who come to Egypt to buy food, and demands that Benjamin be brought to Egypt. When Benjamin eventually comes he is framed and accused of theft.

First Aliyah: Pharaoh had a dream: seven fat cows arose from the Nile, followed by seven emaciated cows. The gaunt cows then consumed the robust ones. He then had a second dream, wherein seven healthy ears of grain were eaten by seven thin and parched ears. In the morning, none of Pharaoh's wise men were capable of interpreting the dreams to Pharaoh's satisfaction. Pharaoh's butler approached and related his past jailhouse experience, when a Hebrew boy, Joseph, successfully interpreted dreams. Pharaoh ordered Joseph's release, and he appeared before the king.

Second Aliyah: Pharaoh recounted his dreams to Joseph. Joseph told Pharaoh that both dreams contained a singular message: seven years of plenty were destined to come upon Egypt, followed by seven years of severe famine. Joseph proposed a plan to store the excess grain of the years of plenty, to serve as a reserve for the famine years to follow. Pharaoh was greatly impressed by Joseph's wisdom.

Third Aliyah: Pharaoh appointed Joseph as viceroy of Egypt, and placed him in charge of the impending food collection operation. Thirty-year-old Joseph was placed second-in command of the Egyptian empire, accountable to no one but Pharaoh himself. Indeed, the seven years of plenty arrived as foretold by Joseph, and Joseph skillfully oversaw the collection of the surplus grain. Joseph married Osnat, the daughter of Potiphera, and she bore him two sons: Manasseh and Ephraim.

Fourth Aliyah: Then the famine predicted by Joseph commenced, a grave famine that affected Egypt and the entire Mediterranean region. Exactly as planned, Joseph had sufficient stores of food, which he personally sold to all who

needed. Meanwhile, in nearby Canaan, Joseph's father, Jacob, dispatched his eldest ten sons – all of them excepting Benjamin – to Egypt to purchase food provisions. The brothers arrived and stood before Joseph, but did not recognize him, as his boyish appearance had changed in the interim years. When the brothers broached their request to purchase food, Joseph dealt with them harshly, accused them of espionage, and incarcerated them all for three days.

Fifth Aliyah: On the third day, Joseph released them all, aside for Simon, whom he held hostage. He bid the rest of the brothers to return to Canaan and return with their youngest brother, Benjamin, and thus establish their innocence. The brothers recognized that this was punishment for the sale of Joseph, and expressed regret for their deed. Joseph instructed his servants to place the monies the brothers had paid for the food in the sacks of grain they were given. The brothers arrived back in Canaan and recounted the entire episode to Jacob. Jacob was highly disturbed by the happenings, and initially refused to send Benjamin, unwilling to consider the possibility of losing Rachel's only remaining son. Eventually, though, after the food provisions ran low, and Judah personally guaranteed Benjamin's safe return, Jacob acceded to send him. He sent them to Egypt with a prayer on his lips, and armed with a gift for the Egyptian ruler.

Sixth Aliyah: The brothers arrived in Egypt. Joseph instructed his palace supervisor to invite the brothers to join him for the afternoon repast. The brothers arrived at Joseph's residence where they were reunited with Simon. Joseph arrived, and the brothers presented him with the gift they had prepared, and they exchanged pleasantries.

Seventh Aliyah: Upon seeing his brother Benjamin, Joseph was overcome with emotion, which he concealed. The brothers sat down and enjoyed a feast, and Joseph presented them all with gifts—Benjamin's gift greater than all the others'. In the morning the brothers departed, but not before Joseph had his royal goblet planted in Benjamin's sack of food. Joseph then dispatched a posse to confront the brothers and "uncover" the planted goblet. The brothers were all brought back to Joseph, who demanded that the "thief," Benjamin alone, remain behind as his slave. ●

THIS WEEK'S CLASS



EIGHT-DAY OIL. THEN AND NOW

Three perspectives. Three realities

View this class at
www.themtc.com/tapestry

PARENTING POST

By Sarah Chana Radcliffe

Anxiety, with all its emotional and physical characteristics, follows OUR lead...



If you want to feel scared, think about the possibility of something bad happening to you or your loved ones. If you want to feel calm and secure, think about what you and your loved ones are doing TODAY. Is it that simple? It can be. ●

Lying can be a superficial problem....or a deeper one...

Sometimes children lie just to avoid getting into trouble, but sometimes they lie because of deeper emotional issues. When lying is more than a sporadic event, pay attention. It can be a cry for help. Therefore, before you double down on discipline, have a chat with your lying youngster - more of a "listen" actually. Ask directly what's going on and if everything is alright. Sometimes a child will open up with just a small show of interest in his inner world. And sometimes it will take a professional listener to get to the source of the problem and the path to recovery. ●

MUSIC & MIRACLES - WOMEN'S CHANUKAH EVENT





LOUD & PROUD - CHANUKAH WNDOW DECORATING CONTEST
 Yasher Koach to all our contestants! Mazal Tov to the **Ades family** on winning First Prize of a family dinner to La Notte and to the **Dray family** on winning the raffle prize of a limo ride!



'HEY TEVES' - THE 5TH OF TEVET

Sunday Dec 17

The 5th of Tevet is celebrated as a day of rejoicing in the Chabad-Lubavitch community. On this date in 1987, U.S. Federal Court issued a decision in favor of Agudas Chassidei Chabad ("Union of Chabad Chassidim") regarding the ownership of the priceless library of the 6th Rebbe of Chabad-Lubavitch, Rabbi Yosef Yitzchak Schneersohn. The ruling reflected the notion that a Rebbe is not a private individual but a communal figure synonymous with the body of Chassidim. The Rebbe urged that the occasion be marked with time devoted to study from Torah books as well as the acquisition of new Torah books.

DRINKS X DREIDELS THE TEN YEAR CELEBRATION





MEDITATION FROM
SINAI
A NEW 4 WEEK COURSE WITH RABBI GETZY AND FRIENDS



SESSION 1
MON, NOV 27 @ 8PM

SESSION 2
MON, DEC 4 @ 8PM

SESSION 3
MON, DEC 11 @ 8PM

SESSION 4
MON, DEC 18 @ 8PM

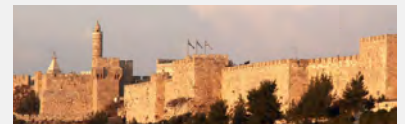
MINDFUL
AWARENESS
AND DIVINE
SPIRITUALITY TO
HELP YOU THINK,
FEEL, AND LIVE
MORE DEEPLY.

FAST OF THE 10TH OF TEVES

Friday Dec 22

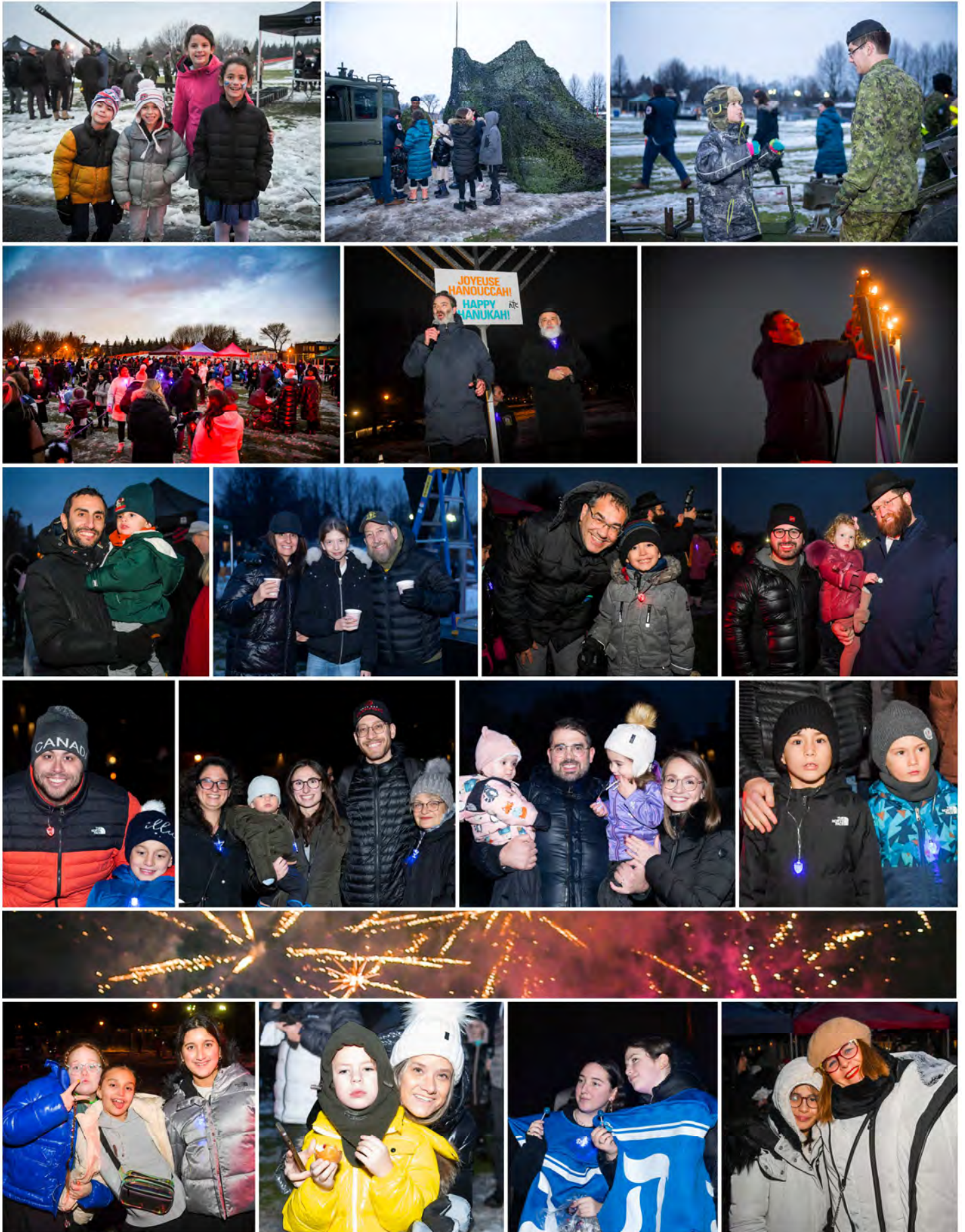
Fast begins6:07 am
Light Shabbat Candles...3:56 pm
Fast ends4:49 pm



On the 10th of Tevet the year 3336 from Creation (425 BCE), the armies of the Babylonian emperor Nebuchadnezzar laid siege to Jerusalem. Thirty months later -- on Tammuz 9, 3338 -- the city walls were breached, and on 9th of that year, the Holy Temple was destroyed. The Jewish people were exiled to Babylonia for seventy years.

Tevet 10 is observed as a day of fasting, mourning and repentance. We refrain from food and drink from daybreak to nightfall, and add the other special supplements to our prayers. More recently, Tevet 10 was chosen to also serve as a "general kaddish" for the victims of the Holocaust, many of whom the day of their martyrdom is unknown.

MENORAH LIGHTING IN HAMPSTEAD PARK





Weekly Torah Classes

- **THE MD CHERNACK TORAH CLASS**
Sunday 8:30-9:15 am,
on the weekly Parsha
- Dimanche 19h30, Chiour de Guemara et Paracha en francais
- Monday - Thursday 6:15 am and Friday 6:00-6:30, In-depth study of Chassidic discourses related to the Parsha or approaching Yomtov. Followed by a chassidic story.
- Monday-Friday 6:30-7:00 am. Tanya
- Monday - Friday 8:30-9:00 am, Gemara and Halacha
- Monday 8:00 pm, The Class for TFS Young Leadership
- Monday 8:00, Meet the Giants series
- Tuesday 11:00am, Women's class
- Wednesday 2:00 pm, Young Ladies Tanya Class
- Mercredi 19h30, Ethique Medicale juive en francais
- Friday 6:30-7:00 am, Parsha Class (advanced)
- Shabbos 8:45 am, 'Torah Or' class
- Shabbos 1 hour before Mincha, The Laws of Shabbos

LIGHTEN OUT

By Tzvi Freeman, chabad.org

Joseph had spent an entire year in prison when one morning he noticed that two Egyptian prisoners seemed more unhappy than usual.

So he asked them what was wrong. And out of that question, years later, emerged not only his own release from prison, but the rescue of all Egypt, indeed all the known world, from a famine of seven years.

Everything Joseph did defied human nature.

These were, after all, former officials of the royal court. It was just such an Egyptian official who had thrown him in the dungeon to begin with. It's only human to harbor prejudice against the ilk of those who have caused you harm.

And why shouldn't they be miserable? They're in a dungeon, where hope dims every day as the ugly claws of despair suffocate the human spirit.

Indeed, by human nature, Joseph more than anyone else should have long ago succumbed to bitter apathy, as a helpless victim of a cruel and unjust world.

He was imprisoned despite his excellent service only because he stuck to his principles in the face of overwhelming temptation. And before that, he had been sold by his own brothers as a slave as a direct result of faithfully carrying out his father's request.

Yet when Joseph saw two of G d's creations were unhappy with how G d had made them and where He had put them, he felt it was his responsibility to do something. G d's world was his world, and if any creature's sadness reached out to him, it was a mission handed to him from Above.

When your world looks dim, when you feel you are stuck in a prison and all is unjust, do yourself a favor. Look up and see what's going on with the people around you. Do something, however small it may be, for a fellow human or two.

You will liberate yourself, perhaps even your entire world. ●

AND FINALLY...

What do you call someone who is crazy about bread? A dough nut. ●



CORCORAN

David Mayer

Miami Real Estate Agent
9537 Harding Ave, Surfside FL 33154
M: 917.783.0707
david.mayer@corcoran.com

Jeff Altmann
President
*Financial Security Advisor
Group Insurance & Group Annuity Advisor*

Email: jeff@mfinc.ca 4115 Sherbrooke W
Office: 514-904-0329 Ext. 1 Suite 215
Cell: 514-814-7663 Westmount, Quebec
Fax: 514-666-0463 H3Z 1K9

MACABEE
FINANCIAL INC.

MEET THE GIANTS

Women in Torah Scholarship.

Meet the women who studied, taught, and made their mark on the corpus of Torah thought throughout the ages. Through them, discover the evolution of the women's role in Jewish life and learning.

Mondays 8 - 9 pm. Jan 29, Feb 5, 12, 19, and 26.
with Rabbi Levi Y. New

For men and women
Registration opening soon. 25\$



HERE'S my STORY

Generously
sponsored
by the



Crain-Maling
Foundation

MY HUSBAND, THE DOCTOR; MY WIFE, THE PRODUCER

MRS. MOLLY RESNICK

The person telling this story should really be my husband, Dr. Larry Resnick, but since he is not with us anymore, I will have to do the best I can.

The story begins in October of 1977 when, on the holiday of Simchat Torah, the Rebbe suffered a heart attack. He did not want to be hospitalized, so the doctors who initially treated him set up a coronary care unit in his office at 770 Eastern Parkway. But after two weeks, they had to return to their regular patients, and my husband was called in.

Now my husband was by then quite famous as a brilliant scientist. A child prodigy, he graduated college at 16 and medical school at 21, becoming the youngest person in the United States to be awarded an MD degree. Eventually, he developed specialties in endocrinology and cardiology, focusing his research specifically on the causes of hypertension.

When he was called in to the Rebbe, he was visiting New York, but upon being invited to stay on as the Rebbe's primary physician, he had to decline. He was then serving in the US Army, running the clinical research center at Tripler Army Medical Center in Honolulu, and he could not go AWOL.

The Rebbe's staff began pulling strings with several US Senators to get him transferred from Hawaii to New York, and the request went all the way up to the White House. The end result of that was a phone call from President Jimmy Carter's chief of staff demanding to know who Larry thought he was. To this my husband replied that if the leader of another religion had asked for an American doctor to care for him in Rome, the White House would be so proud it would hold a press conference to blast the



Mrs. Molly Resnick

news. Well, someone who is of utmost important to the Jewish people should receive the same treatment.

That worked. The Army transferred my husband to Fort Hamilton in Brooklyn, and he moved into 770, where he looked after the Rebbe for the next five weeks until the Rebbe was able to return home.

When the Rebbe moved back to his private residence on President Street, there was an explosion of great joy in the Chabad community with people singing and dancing in the streets. The next morning the Rebbe met my husband and told him, "There were two people who didn't dance last night — you and me. I want you to make up for it and dance tomorrow."

Although the Rebbe had passed the danger point, my husband continued to care for him. He rented a room in the neighborhood for several months while he supervised the Rebbe's rehabilitation. Even after the Rebbe was fully recovered, my husband remained one of his consulting physicians and he was on the scene immediately after the Rebbe suffered a stroke in 1992.

During those fifteen years, a very close personal relationship developed between the two of them. They would spend many hours holding long discussions about Torah and science, and also discussing my husband's research — which the Rebbe took great interest in and followed closely. At one point he even blessed my husband to receive the Nobel Prize because he recognized the potential of his research to save so many lives. Unfortunately, my husband was taken away from us at the very young age of fifty-five and he was not able to fulfill the promise of that blessing.

continued on reverse

MY ENCOUNTER
with the REBBE

An oral history project dedicated to documenting the life of the Rebbe, Rabbi Menachem M. Schneerson, of righteous memory. The story is one of thousands recorded in over 1,700 videotaped interviews conducted to date. While we have done our utmost to authenticate these stories, they reflect the person's recollection and interpretation of the Rebbe's words.



continued from reverse

Though my husband was a brilliant doctor, a great scientist and was involved in cutting-edge research all his life, he regarded the fact that G-d chose him to take care of the Rebbe as his greatest merit, and he treasured their close relationship.

As for me, from the very first time that I met the Rebbe, he urged me to become a speaker and tell the story of how I found my way to Torah observance, in order to inspire others to do the same.

In 1967, I graduated from Hebrew University in Jerusalem and I came to America, where I got a job as a producer of the NBC program "Five Minutes With." After a time, I decided that there must be more to life than the success I was experiencing, and I took a leave of absence to travel the world in search of truth and the meaning of life.

In the course of my travels, I ended up in Rio De Janeiro, where I met the Rebbe's emissaries, Rabbi Yerachmiel and Alte Dvora Blumenfeld, and was befriended by their daughter Chana. Because of their influence, I went from being totally secular to being a fully Torah-observant Jewish woman, and eventually, a wife and mother.

It was this transformational story that the Rebbe urged me to recount around the world, and he went to some lengths to insist that I do so.

On one occasion, my husband was to travel for his research to London, and I was to accompany him and give several speeches there. Then the Gulf War broke out, and my husband's trip was cancelled. But when the Rebbe heard I was not going either, he objected. He said, "If you committed yourself, you should go and I am going to pay for your trip. But I'm not going to take the spiritual merit of the trip away from you so I will let you pay ten percent of the cost." Of course, I went.

On another occasion, when I visited the Rebbe in the springtime, I mentioned that I had been invited to speak in June in Lyon and Nice. "And until then you have no jobs?" he asked, and he directed his secretaries to line up speaking engagements for me.

The Rebbe wanted me to tell the story of how I became a religious Jewish woman after having been a secular Israeli and an NBC television producer totally removed from anything Jewish, and how my whole life changed when I became religious.

He saw the power in that story to change people's lives and, indeed, people who had heard it were inspired to stop working on Shabbat, to start keeping the Laws of Family Purity, to commit to maintaining a kosher home, and more.

The Rebbe had this extraordinary ability to make you feel that — with God's help — you could be a powerhouse

In loving memory of our dear grandfather, a visionary *chossid* and giant of *chesed* in London and the world over,
R' **Nosson (Bobby) Vogel**.

By his children and grandchildren

You can help us record more testimonies by dedicating future editions of *Here's My Story*

in changing the world; you could literally do anything. I remember coming to see the Rebbe while he was giving out dollar bills for charity and asking for "a little blessing" for the education of our children, while my husband asked for "a small blessing" to be able to keep on doing his research.

The Rebbe would not hear of it. "Why so little?" he asked me. "[If you ask for] a lot, I will be happier, and you will also be happier." And then he told my husband, "Your wife is speaking about 'little' and you are speaking about 'small.' I'm speaking about big things!"

Ever since I've heard the Rebbe say that, I've quoted him in my speeches. I make a point to encourage everyone in my audience: "G-d is infinite, He runs the world and He can give you whatever you need, so ask for everything." And I add, "But do a *mitzvah* in return, as a sign of being grateful."

Mrs. Molly Resnick is a former Israeli and American television producer who now lectures internationally about Judaism. (Her late husband, Dr. Lawrence M. Resnick, served as a consulting physician to the Rebbe from 1977 until 1994.) She lives in Washington Heights, New York, and was interviewed in the My Encounter studio in May 2022.

This week in....

לע"נ ר' ישראל יעקב וזוגתו מרת קריינא ע"ה לאקשין
ע"י בניהם ר' נחמן ור' אברהם ומשפחתם שיחיו

- > **5689-1928**, three weeks after marrying Rebbetzin Chaya Mushka, the Rebbe began to document anecdotes, customs and guidance that he heard from his new father-in-law, the Previous Rebbe, many of which had been transmitted through the generations of Chabad leaders, from one Rebbe to the next. The Rebbe continued to write in this journal over the next fifteen years. After his passing, the extraordinary collection was discovered and published as *Reshimat Hayoman*.²
5 Teves
- > **5748-1987**, marking 500 years from the birth of Rabbi Yosef Karo — the author of the Code of Jewish Law — the Rebbe called for an increase in the study of all his classic works. The Rebbe recognized that Jews of *sefardic* tradition in Israel were already marking the special jubilee and called for others to emulate them.¹
5 Teves

1. *Reshimat Hayoman* p. 149 2. *Torat Menachem* 5748 vol. 2 p. 170

Supported by members of

THE
JEM FOUNDATION

ואתה תצוה... להעלות נר תמידי

LA SIDRA DE LA SEMAINE

MIKETZ
4 TEVET 5784
16 DECEMBRE 2023

VIVRE AVEC LA PARACHA

MIKETS

L'emprisonnement de Yossef prend fin lorsque le pharaon rêve de sept vaches grasses avalées par sept vaches chétives puis de sept épis de blé pleins avalés par sept épis maigres. Yossef interprète ces rêves comme signifiant que sept années d'abondance seront suivies de sept années de famine et il conseille au pharaon d'enranger des provisions durant les années de plénitude. Le pharaon nomme Yossef gouverneur de l'Égypte. Yossef épouse Asnat, la fille de Potiphar et ils ont deux fils, Ménaché et Ephraïm.

La famine se répand dans la région et seule l'Égypte possède de la nourriture. Dix des frères de Yossef viennent s'approvisionner en grains en Égypte. Le plus jeune frère, Binyamine reste à la maison, Yaakov craignant pour sa sécurité.

Yossef reconnaît ses frères mais ce n'est pas réciproque. Il les accuse d'être des espions et exige qu'ils reviennent accompagnés de Binyamine, pour prouver la véracité de leurs dires. Il garde Chimone en otage. Plus tard, les frères découvrent que l'argent payé pour leurs provisions leur a été mystérieusement restitué.

Yaakov accepte d'envoyer Binyamine à la condition que Yehouda en prenne la responsabilité personnelle et éternelle. Cette fois-ci, Yossef les accueille chaleureusement, libère Chimone et les invite à un festin chez lui. Mais alors, il cache son gobelet en argent, censé avoir « des pouvoirs sumaturels » dans le sac de Binyamine. Quand les frères se mettent en route pour repartir, le matin suivant, ils sont poursuivis, fouillés et arrêtés quand le gobelet

est découvert. Yossef leur offre la liberté en échange de Binyamine qu'il gardera comme esclave.

LA FIN DES JOURS

Le nom de la Paracha de cette semaine, Mikets, se traduit par « la fin ». Il apparaît dans le contexte des deux dernières années que passa Yossef en prison, à l'issue desquelles le pharaon fit un rêve dans lequel il se tenait sur la rive du fleuve.

Inutile de répéter que dans ce monde, rien ne se produit par accident ou par coïncidence et a fortiori certainement pas dans la Torah. Le fait donc que toute la partie de la Torah qui évoque la montée au pouvoir de Yossef, comme chef de l'Égypte s'appelle « la fin » est instructif.

Le terme « la fin » se retrouve dans la littérature biblique à la fin du livre de Daniel, un livre traitant abondamment du futur du monde. La période finale qui suit tout le labeur de la vie, comme nous la vivons, se réfère comme « Kèts Hayamim », « la fin des jours ».

Ainsi, le mot « la fin » est-il une référence à la période connue comme l'âge messianique ou l'Ere de la Rédemption.

L'on est désormais en droit de se poser une question : quel est le lien entre la montée au pouvoir de Yossef, qui fut le résultat de son succès dans l'interprétation des rêves du pharaon, et « la fin des jours » ?

La réponse réside dans une meilleure compréhension du sens que revêt l'ascension de Yossef au statut de dirigeant de l'Égypte et d'approvisionneur de nourriture pour le monde

entier.

LA SPÉCIFICITÉ DE YOSSEF : LE BOND EN AVANT

Le nom lui-même de Yossef explique sa qualité unique. La racine du mot « Yossef » signifie « croître ». En termes simples, cela signifie que l'on devrait toujours grandir et ne jamais rester figé au même niveau.

Dans un sens plus profond, le terme « croître » implique un bond en avant. Tandis que la plupart des individus peuvent se satisfaire d'une croissance progressive, une personnalité forgée sur Yossef vise à une croissance exponentielle, extrêmement rapide.

LA PHILOSOPHIE DES FRÈRES DE YOSSEF

Nous pouvons peut-être comprendre désormais pourquoi Yossef et ses frères ne pouvaient se regarder dans les yeux. Les frères de Yossef, rapportent nos Sages, n'étaient pas des gens mesquins, jaloux ou violents. Bien au contraire, ils étaient des hommes saints ne pouvant tolérer ceux qui violaient ce qu'ils percevaient comme la « norme Divine ». Certains individus croyaient en la croissance et y aspiraient. Mais pour eux, la notion de grandissement devait entrer dans des normes et des calculs. Pour eux, l'approche non conventionnelle de Yossef était inadéquate avec le système d'organisation de D.ieu.

En fin de compte, ce fut l'approche de Yossef qui fut validée.

Le Judaïsme, tout en respectant les normes et les conventions, nous demande que, dans certaines circonstances, nous nous élevions au-

(Continued on page 15)

LA SIRÈNE SALVATRICE

Dans quelques jours, ce serait 'Hanouccah, la fête de la lumière. Je décidai que même ici, à Niderharshel (un camp de travail au cœur de l'Allemagne nazie), nous devons allumer les bougies de 'Hanouccah.

J'en parlai à Bentshi, l'homme le plus débrouillard de notre baraquement. Il s'enthousiasma pour cette idée qui était, de fait, le meilleur moyen de remonter le moral de notre groupe. Les principaux problèmes étaient comment se procurer de l'huile et aussi trouver un endroit où nous pourrions poser notre « chandelier » sans qu'il soit remarqué. Nous étions bien conscients que, selon la loi juive stricte, nous n'étions pas obligés de nous mettre en danger pour accomplir cette Mitsva mais, en même temps, nous savions que cela nous redonnerait notre fierté d'être juifs, cela nous rendrait un semblant de liberté : une petite lumière serait une lueur d'espoir, cela nous réchaufferait le cœur.

Pour cela, nous avons joué au sort : le premier désigné serait chargé de récupérer de l'huile, le second devrait la cacher jusqu'au mardi etc. Quant à moi, je devais m'occuper des mèches. Greenwald, le premier, s'acquitta très bien de sa tâche : il réussit à persuader son chef de lui fournir davantage d'huile pour graisser les machines dont il s'occupait qui, ainsi, fonctionneraient mieux. Il obtint ainsi une petite bouteille de graisse pour mécanique qu'on pouvait facilement cacher dans la boîte d'outils.

Mardi après-midi, je versai quelques gouttes de graisse dans un bouchon de cirage. Je tirai des fils de ma fine couverture, ils serviraient de mèches. Nous pouvions allumer notre « chandelier ». C'est alors que

je réalisai qu'il nous manquait des allumettes. Je chuchotai à l'oreille de Bentshi : « Il faudrait que cinq détenus, moi inclus, nous laissions un peu de soupe de façon à proposer une portion supplémentaire au responsable du block qui pourra acheter une cigarette et, en échange, nous prêter une boîte d'allumettes sans poser de question inutile. Tous acceptèrent ce sacrifice.

Nous nous sommes tous rassemblés, j'ai pu prononcer les trois bénédictions et allumer la bougie improvisée sous ma couche. Tous nos camarades se sont associés à cet allumage même ceux qui se prétendaient détachés de toute pratique religieuse. Ensemble, nous avons chanté les mélodies habituelles qui accompagnent cet allumage tout en pensant à nos femmes et nos enfants, nos parents et nos familles peut-être réunis eux aussi autour de chandeliers en argent, autour de tables joliment garnies. J'ai alors compris qu'on pouvait être heureux tout en pleurant...

Ensuite, chacun s'est couché, le cœur gros mais avec une certaine fierté à l'idée de cette petite flamme cachée.

Mais le rêve s'acheva soudain. Un officier nazi entra brusquement dans notre baraquement et hurla : « Que se passe-t-il ici ? D'où provient cette odeur de graisse qui brûle ? ». Accompagné de son chien, il inspecta lentement les planches qui nous servaient de couches, tout en caressant son fouet qu'il allait bientôt abattre sur moi avec sadisme ...

« La sirène ! »

(Continued on page 16)

LE COIN DE LA HALACHA

QU'EST-CE QUE LE 10 TÉVET ?

Le 10 Tévet (cette année vendredi 22 décembre 2023) rappelle le début du siège de Jérusalem par l'empereur babylonien Nabuchodonosor en l'an 3336 (425 ans avant l'ère commune). C'est le premier des quatre jeûnes institués par nos Sages en souvenir de cet événement dramatique qui coûta la vie à des dizaines de milliers de Juifs : comme il est le premier, il est aussi le plus important et peut donc tomber un vendredi, comme c'est le cas cette année. Du fait qu'il est suivi du Chabbat, on allumera les bougies de Chabbat pendant le jeûne (avant 15h 56, en Montreal) et on coupera le jeûne à partir de 16h 49, avec le Kidouch du vendredi soir.

Rabbi Chnéor Zalman explique qu'un jour de jeûne est aussi un jour de « Ete Ratsoné », de bienveillance divine. Comme l'obligation de jeûner le 10 Tévet est, à certains égards, plus stricte que pour les autres jeûnes, on peut déduire que la bienveillance divine est aussi plus forte ce jour-là. Donc la Techouva, le retour à D.ieu que doit amener ce jeûne sera aussi d'un niveau plus élevé.

Dans de nombreuses communautés, à la demande de grands Rabbanim, ce jour de jeûne est aussi associé au souvenir des martyrs de la Shoah.

Le jeûne commence cette année à 6h 07 à Montreal et se termine à 16h 49. 🟡

(Continued from page 13)

dessus de ces normes et que nous accomplissions un bond en avant.

En accédant au pouvoir et en pourvoyant aux besoins du monde, Yossef entreprit de semer les graines spirituelles qui donneraient au monde son aptitude à s'élever au-dessus de toutes les contraintes et de tous les obstacles et d'annihiler toutes les traces de faim spirituelle.

LES HUIT JOURS DE 'HANOUCCAH

Telle est la leçon ultime de 'Hanouccah, que nous célébrons, avec cette pratique qui consiste à ajouter constamment une nouvelle bougie, chaque soir. Or, il se trouve que l'on se réfère au huitième soir comme à « Zot 'Hanouccah » : « ceci est 'Hanouccah ». Pourquoi le huitième et dernier jour est-il plus mis en avant que les autres jours ?

C'est parce que passer de sept à huit représente une croissance qualitative.

Huit est le chiffre qui symbolise le fait de s'élever au-dessus du cycle naturel représenté par le chiffre sept. Ce bond en avant, celui de Yossef, est ce qui nous donne la possibilité de changer le monde et de faire venir « Kets Hayamim », « la fin des jours » comme nous les connaissons.

En tant que Juifs, nous ne croyons pas en une fin du monde apocalyptique. Nous croyons en une transformation positive. A cette époque, le modèle de Yossef, celui d'une élévation fulgurante au-dessus de toutes les limites, deviendra la norme du monde entier.

Pour préparer cette « fin de l'expérience », à nous de suivre le modèle de Yossef et celui de 'Hanouccah !

LES DEUX RÊVES DU PHARAON

Le verset 32 du chapitre 41 relate l'explication que livre Yossef sur le fait que le pharaon rêva à deux reprises. « Et concernant la répétition du rêve, cela tient au fait que la chose est établie par D.ieu et que D.ieu Se hâte de l'accomplir. » En d'autres termes, la répétition du rêve est un signe que D.ieu va S'empresser de le réaliser.

Il existe un précédent lors duquel un rêve fut répété. Yossef était encore dans la maison de son père. Il rêva tout d'abord qu'alors que lui et ses frères faisaient des gerbes dans les champs, les gerbes de ses frères s'inclinèrent devant la sienne. Son second rêve impliquait le soleil, la lune et onze étoiles qui s'inclinaient devant lui.

Cependant, dans ce cas, on ne peut pas dire que Yossef fit deux fois le même rêve « parce que la chose est établie par D.ieu et que D.ieu Se hâte de l'accomplir ». Car ce rêve précis ne s'accomplit que de nombreuses années plus tard. Yossef avait rêvé à l'âge de dix-sept ans et les rêves de sa famille s'inclinant devant lui ne prirent place que lorsqu'il devint vice-roi d'Égypte, à trente ans. Une période de treize années peut difficilement être qualifiée de « rapide » !

La question ne se soulève que lorsque nous étudions la Paracha Mikets.

De nombreux commentateurs de l'Écriture (parmi lesquels on peut citer le Rachbam, le Ramban et le Ohr Ha'haïm) s'interrogent et donnent diverses explications. Cependant Rachi, le commentateur le plus illustre, ne s'arrête pas sur cette question.

Rachi interprète le Texte selon son sens simple. S'il n'offre aucun commentaire sur une difficulté apparente, l'on peut en déduire que l'on peut la résoudre sans son intervention.

La différence entre les rêves du pharaon et ceux de Yossef est que le pharaon fit deux rêves identiques dans leur contenu et différents

par leur forme. En revanche, les rêves de Yossef diffèrent également dans leur contenu.

Le premier rêve du pharaon évoque sept vaches maigres qui suivent puis dévorent sept vaches grasses. Dans son second rêve, apparaissent sept épis de blé pleins qui vont être dévorés par sept épis maigres.

Ces rêves sont identiques par leur contenu : les sept vaches et les sept épis maigres symbolisent les sept années de famine qui font suite à sept années de plénitude, symbolisées par les vaches grasses et les épis pleins. Ce n'est que la forme du symbole qui change : des épis de blé ou des vaches. Ces rêves ne se réfèrent donc pas à deux interprétations différentes mais au fait que D.ieu va « Se hâter » de les réaliser.

Les rêves de Yossef, quant à eux, n'étaient pas identiques. Le premier concernait les épis de ses frères s'inclinant devant celui de Yossef, dans les champs, ce qui symbolise que les frères ont besoin que Yossef « nourrisse » la question. Ils vont s'incliner devant lui quand ils vont venir acheter des aliments en Égypte. Dans le second rêve, le soleil et la lune ainsi que onze étoiles se courbent devant lui. Cela diffère du premier rêve et ce, par deux aspects :

Tout d'abord, le soleil et la lune représentent Yaakov et Bilha, présents ici, contrairement au rêve précédent.

Par ailleurs, les frères sont au niveau d'« étoiles », des corps célestes brillants qui sont d'un infiniment plus grand niveau que celui des gerbes des champs. Cela représente le fait de s'incliner devant la famille de Yossef dans le palais royal.

Ainsi, ces deux rêves représentent-ils deux époques et deux situations différentes ? Il n'y a pas de répétition et Rachi n'a pas besoin de proposer un commentaire. ●

EDITORIAL

UNE SEMAINE DE LUMIÈRE

Nous sommes décidément entrés dans une semaine de lumière ! Celles de 'Hanouccah s'allument soir après soir et leur nombre va croissant, comme pour nous rappeler que rien ne peut résister à une telle puissance. La période nous convie à replacer la fête en perspective. En effet, nous célébrons pendant huit jours un miracle qui, en première analyse, pourrait sembler bien anodin. Voici qu'après la libération du Temple de Jérusalem des mains de l'occupant grec, on ne retrouve qu'une fiole d'huile pure, indispensable pour y rallumer la Ménorah, le chandelier à sept branches, symbole de la présence Divine. Hélas, cette huile ne suffit à alimenter le chandelier qu'une seule journée alors qu'il en faudrait huit pour en préparer une nouvelle. Miraculeusement, une fois allumée, la Ménorah continuera d'illuminer pendant tout le temps nécessaire, soit les huit journées fatidiques. Certes, c'est là un prodige à relever mais, d'un point de vue rationnel, le vrai miracle semble davantage être celui de la victoire du petit groupe de Juifs en lutte pour leur liberté sur l'immense armée grecque. Pourtant celui-ci est à peine fêté, comme si seule la lumière comptait.

C'est justement de cela qu'il s'agit. Les nations célèbrent traditionnellement leurs victoires militaires. Quant à nous, sans oublier cet aspect des choses, nous donnons la première place à la lumière. C'est elle qui éclaire notre chemin et celui de tous. Cette lumière est celle du chandelier du Temple et, même si celui-ci ne se dresse plus à son endroit, elle continue de briller. Car la lumière possède un véritable caractère d'éternité. Dans l'histoire de 'Hanouccah, l'opresseur grec entreprit précisément d'éteindre à jamais son éclat. Malgré toute la puissance qu'il jeta dans la bataille, il finit par échouer et fut chassé d'Israël. La lumière ne peut jamais être vaincue, et même si l'obscurité paraît bien profonde, elle recule lorsque la lumière avance.

Nous vivons un temps où on peine parfois à garder l'espoir d'un monde en paix, d'une vie sereine et d'une humanité lumineuse. La fête de 'Hanouccah nous le dit dans son langage : tout cela est en nous et ne peut que réapparaître. Car la lumière est victorieuse et, comme l'expriment nos Sages, « les lumières de 'Hanouccah ne disparaîtront jamais. » ●

(Continued from page 14)

La sirène avait été actionnée, les avions des forces alliées attaquaient enfin notre territoire. Prestement, j'éteignis discrètement la bougie et nous sommes tous sortis du baraquement car telle était la consigne. Bouleversé et anxieux, l'officier nazi eut encore la présence d'esprit de crier qu'il allait revenir achever son inspection mais

cela ne m'effrayait plus, j'avais caché « l'objet du délit » afin de pouvoir m'en resservir le lendemain.

Pour nous, ce fut vraiment un miracle de 'Hanouccah, nous avons vu de nos yeux comment D.ieu pensait à nous, même dans ce camp infâme et, certainement, Il nous sauverait afin que nous puissions raconter Ses miracles et perpétuer l'existence du

HORAIRE DES PRIÈRES

Miniane Sefarade

CHABBAT

Min'ha/Arvit (vendredi).....16h 00

Cha'harit.....9h 00

ETINCELLES DE MACHIAH

LE PROFOND DU RIRE

Faisant référence au temps de Machia'h, les Psaumes (126:2) annoncent : « Alors, notre bouche s'emplira de rire ». Outre la joie impliquée par l'avènement de cette nouvelle ère, il faut comprendre plus profondément le sens de ce « rire ».

En hébreu, la valeur numérique du mot « rire » est de 414. C'est également celle du terme « Or Ein Sof » ou « lumière infinie ». Cette correspondance indique que la signification profonde de ce « rire » n'est rien d'autre que la révélation du plaisir de D.ieu. ●

Peuple juif.

Dehors, les étoiles scintillaient dans la nuit glaciale mais le bruit des avions alliés semblait rythmer les mélodies de 'Hanouccah qui résonnaient encore dans nos cœurs. ●

*Chalom Ber Unsrdorfer – Si'hat Hachvoua 885
Traduit par Feiga Lubecki*